

S. Šikeť

Bindermaeister

Viedeň, 7. apríla 1892

Milý bratku!

Bratsky Ťa pozdravujem a prajem veľa šťastia, zdravia. Ja som chvalabohu zdravý, ale ma bolí, že ma zašla veľká škoda. Ten huncút, zbojník, kým som ja čakal na moje peniaze, dom predal, odcestoval, tam je mojich 500 forintov!!! Oh! Oh! Burácajúci hrom keby už len udrel do tohto biedneho sveta!

Tak som sa tešil, že už budem mať lacný dom a tu ho máš! Debnárčina nijakovsky nejde. Tu mi domáci pán dal výpoveď, lebo neznáša hrmot a kladenie ohňa vo dvore, lebo že mu dym ide do izby. 13 apríla som sa mal vysťahovať.

A teraz len počúvajte! Ten krčmár, od ktorého som kúpil krčmu, dlžný bol obchodníkovi s vínom 200 forintov. Nemôže ich zaplatiť, aj tie odo mňa pýtajú. Teraz, keď som ja krčmu dávno predal, že ma zapravotia u súdu. Lebo ten teraz tam rozpráva, že mi on krčmu aj s dlžobou predal.

No dočkajte, však ja Vám zaplatím...

Tak teraz čo by som mal robiť?!

Predal som ja /debnárske/ nástroje, nábytok, riad, všetko do jedného klinca. Nútený som tak spraviť ako môj domáci pán, ten ušiel, aj ja tak urobím, peniaze si všetky do krajciara pozbieram a dnes v noci aj odcestujem. Adieu! Wien! Adieu Maďarsko! Ja už nikdy tento svet nechcem vidieť. Amerika bude moja budúca vlasť. Tu som si už život zunoval, teda zbohom Vám.

Príbuzní!

Stará mama, brat, švager a druhý, ja sa už túto noc dávam na cestu. Kým dostanete tento dopis, už budem niekde vo Švajčiarsku. Samozrejme nejdem priamo do Ameriky, ale jednu okružnú cestu si spravím ešte v tejto prestarlej Európe tam, kde som ešte nebol. Ponavštevujem najkrajšie mestá.

Debnárčinu už nikdy nechcem vidieť, viem ja aj ľahšie žiť. Nech sa pes vysere na také remeslo, kde treba za jeden krajciar robiť do zdochnutia. Viem ja aj inakší spôsob. Ale teraz sa musím ponáhľať, aby ma nedochytili. Ja mám väčšiu potrebu na peniaze, ako kadejakí darmožráči.

Tu Ti brat môj posielam tú pečiatku, ktorú si si prial. Z mojej som ju dal prerobiť, ja ju už i tak nepotrebujem.

Ale teraz zo začiatku nerozprávaj starej mame, že som takto urobil, aby sa nenaplašila. Len to povedz, že som zostal nešťastný.

Keď budem druhýkrát písať, vtedy jej to môžeš po troche porozprávať.

Zbohom Tebe i všetkým

S. Šikeť

List je písaný v reči maďarskej!